



DA: Vendespil

SV: Memoryspel

NO: Snuspill

EN: Memory game

DE: Memory-Spiel

NL: Memory

ES: Juego de memoria

IT: Gioco di memoria

FR: Jeu de mémoire

EL: Παιχνίδι μνήμης

PL: Gra memory

LT: Atminas spēle

LV: Atmiņas spēle

FI: Muistipeli

PT: Jogo da memória

CS: Paměťová hra

SK: Pamäťová hra

ET: Mälumäng

HU: Memóriajáték

BG: Игра за запаметяване

HR: Igra memorije

RO: Joc de memorie

CA: Joc de memòria

DA: Vendespil

Match eller miks.

I kan enten lade fantasien bestemme, hvordan I mikser og matcher, eller I kan spille efter følgende regler:

Læg brikkerne med bagsiden opad. Den yngste spiller starter spillet ved at vende to brikker. Passer de sammen, har man et stik – og man får endnu en tur. Passer brikkerne ikke sammen, vender man dem om igen, og turen går videre til den næste spiller. Spilleren, som har flest stik, når der ikke er flere kort tilbage, har vundet spillet.

SV: Memoryspel

Matcha eller mixa.

Ni kan antingen låta fantasin bestämma hur ni ska mixa och matcha eller spela enligt följande regler: Lägga brickorna med baksidan uppåt. Den yngsta spelaren börjar genom att vända på två brickor. Om de passar ihop har man ett stik och får vända på ytterligare två brickor. Om brickorna är olika vänder man dem igen och turen går vidare till nästa spelare. Spelaren med flest stik när det inte finns fler kort kvar vinner spelet.

NO: Snuspill

Match eller miks.

Dere kan enten la fantasien bestemme hvordan dere mikser og matcher, eller dere kan spille etter følgende regler:

Legg brikkene med bildesiden ned. Den yngste spilleren starter spillet ved å snu to brikker. Passer de sammen, har du et stikk – og du får en ny tur. Er brikkene forskjellige, snur du dem igjen, og turen går videre til neste spiller. Spilleren som har flest stikk når det ikke er flere kort igjen, har vunnet spillet.

EN: Memory game

Match or mix.

You can either mix and match according to your imagination – or you can play according to the following rules:

Lay out the cards facing down. The youngest player starts the game by turning two cards. If they match, you score a trick – and you get another turn. If the two cards do not match, place them face down again; it is now the next player's turn. The player who has the most tricks when there are no more cards left on the table has won the game.

DE: Memory-Spiel

Kombinieren oder mixen.

Ihr könnt die Karten entweder nach euren Vorstellungen kombinieren oder nach den folgenden Regeln spielen:

Legt die Karten verdeckt aus. Der jüngste Spieler beginnt, indem er zwei Karten aufdeckt. Wenn sie zusammenpassen, gewinnt er den Stich und ist noch einmal dran. Stimmen die beiden Karten nicht überein, legt er sie wieder verdeckt hin und der nächste Spieler ist an der Reihe. Wer am Ende die meisten Stiche gewonnen hat, gewinnt das Spiel.

NL: Memory

Match of mix.

Je kunt naar eigen inzicht mixen en matchen, of je kunt volgens de volgende regels spelen:

Leg de kaarten met de afbeelding naar beneden neer. De jongste speler begint het spel door twee kaarten om te draaien. Als ze overeenkomen, scoor je een punt en krijg je nog een beurt. Als de twee kaarten niet overeenkomen, leg je ze weer met de afbeelding naar beneden. De volgende speler is nu aan de beurt. De speler die de meeste punten heeft als er geen kaarten meer op tafel liggen, wint het spel.

ES: Juego de memoria

Empareja o mezcla.

Puedes mezclar y emparejar siguiendo tu imaginación o jugar según las reglas siguientes:

Coloca las cartas boca abajo. Empieza el jugador más joven y da la vuelta a dos de las cartas. Si coinciden, ganas una baza y tienes otro turno. Si las cartas no coinciden, vuelve a colocarlas boca abajo y el turno pasa al jugador siguiente. Gana el jugador que tenga más bazas cuando ya no queden cartas sobre la mesa.

IT: Gioco di memoria

Abbina o mixa.

Puoi creare combinazioni seguendo la tua immaginazione o puoi giocare secondo le seguenti regole:

Disponi le carte rivolte verso il basso. Il giocatore più giovane inizia la partita girando due carte. Se le carte corrispondono, ottieni un punto e puoi giocare un altro turno. Se le carte non corrispondono, riposizionalle di nuovo coperte e il turno passa al giocatore successivo. Vince il giocatore che ha ottenuto il maggior numero di punti quando non ci sono più carte sul tavolo.

FR: Jeu de mémoire

Combine ou mélange.

Tu peux soit mélanger et combiner les cartes selon ton imagination, soit jouer selon les règles suivantes :

Poser les cartes face cachée. Le plus jeune joueur commence la partie en retournant deux cartes. Si elles se correspondent, il gagne la paire et peut rejouer. Si les deux cartes ne se correspondent pas, il les repose face cachée et c'est au tour du joueur suivant. Le gagnant est le joueur qui a le plus de paires lorsqu'il n'y a plus de cartes sur la table.

EL: Παιχνίδι μνήμης

Ανακατέψτε και συνδυάστε.

Μπορείτε να αυτοσχεδιάσετε – ή να παίξετε σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες:

Απλώστε τις κάρτες με την όψη προς τα κάτω. Ο μικρότερος παίκτης ξεκινάει το παιχνίδι ανοίγοντας δύο κάρτες. Αν ταιριάζουν, κερδίζετε έναν πόντο – και παίζετε ξανά. Αν οι δύο κάρτες δεν ταιριάζουν, τοποθετήστε τις ξανά με την όψη προς τα κάτω. Τώρα είναι η σειρά του επόμενου παίκτη. Ο παίκτης που συγκεντρώνει τους περισσότερους πόντους, ενώ δεν υπάρχουν άλλες κάρτες στο τραπέζι, κερδίζει το παιχνίδι.

PL: Gra memory

łącz lub mieszaj.

Możesz mieszać i łączyć według własnych pomysłów lub grać zgodnie z następującymi zasadami:

Rozłóż karty obrazkami do dołu. Najmłodszy gracz rozpoczyna grę, odwracając dwie karty. Jeśli pasują do siebie, zabiera parę i odkrywa kolejne dwie karty. Jeśli karty nie pasują do siebie, odkłada je z powrotem obrazkami do dołu, a kolejka przechodzi na następnego gracza. Wygrywa gracz, który ma najwięcej par w momencie, gdy na stole nie pozostały już żadne karty.

LT: Atmiņas spēle

Saskaņojiet vai sajauciet.

Varat saskaņot un sajaukt pēc vēlēšanās vai spēlēt atbilstoši tālāk aprakstītajiem noteikumiem.

Izkārtojiet kartītes ar attēlu uz leju. Spēli sāk jaunākais spēlētājs, apvēršot divas kartītes. Ja tās sakrīt, iegūstat vienu punktu un papildu gājienu. Ja abas kārtis nesakrīt, novietojiet tās atpakaļ ar attēlu uz leju; tagad ir nākamā spēlētāja kārta. Uzvar tas spēlētājs, kuram brīdī, kad uz galda vairs nav kartīšu, ir visvairāk punktu.

LV: Atmiņas spēle

Saskaņojiet vai sajauciet.

Varat saskaņot un sajaukt pēc vēlēšanās vai spēlēt atbilstoši tālāk aprakstītajiem noteikumiem.

Izkārtojiet kartītes ar attēlu uz leju. Spēli sāk jaunākais spēlētājs, apvēršot divas kartītes. Ja tās sakrīt, iegūstat vienu punktu un papildu gājienu. Ja abas kārtis nesakrīt, novietojiet tās atpakaļ ar attēlu uz leju; tagad ir nākamā spēlētāja kārta. Uzvar tas spēlētājs, kuram brīdī, kad uz galda vairs nav kartīšu, ir visvairāk punktu.

FI: Muistipeli

Yhdistele tai sekoita.

Voit sekoittaa ja yhdistellä joko vapaasti tai seuraavien sääntöjen mukaan:

Aseta kortit kuvapuoli alaspäin. Nuorin pelaaja aloittaa pelin kääntämällä kaksi korttia ympäri. Jos ne sopivat yhteen, niistä muodostuu yksi tikku ja pelaaja saa uuden vuoron. Jos palat eivät sovi yhteen, ne käännetään takaisin ja vuoro siirtyy seuraavalle pelaajalle. Pelin voittaa pelaaja, jolla on eniten tikkuja kun kortteja ei enää ole jäljellä.

PT: Jogo da memória

Combina ou mistura.

Podes misturar e combinar usando a tua imaginação ou seguir as seguintes regras:

Disponham as cartas viradas para baixo. O jogador mais novo inicia o jogo virando duas cartas. Se corresponderem, o jogador guarda o par e joga outra vez. Se não corresponderem, coloca-as de novo viradas para baixo; é a vez do jogador seguinte. O jogador que tiver colecionado mais pares quando já não houver mais cartas na mesa, ganha o jogo.

CS: Paměťová hra

Párujte nebo kombinujte.

Párovat a kombinovat karty můžete podle vlastního výběru, nebo můžete hrát podle níže uvedených pravidel:

Karty položte lícem dolů. Hru začíná nejmladší hráč otočením dvou karet. Pokud se karty shodují, získává trik a může hrát ještě jednou. Pokud se karty neshodují, položí je znovu lícem dolů a na řadě je další hráč. Vítězí ten hráč, který získá nejvíce triků, když na stole nezbydou žádné karty.

SK: Pamäťová hra

Spájajte a kombinujte.

Karty môžete kombinovať a spájať, ako len chcete – alebo hrať podľa týchto pravidiel:

Karty rozložte stranou s obrázkom nadol. Hru začína najmladší hráč tak, že otočí dve karty. Ak sa zhodujú, získava trik a ďalší ťah. Ak sa tieto dve karty nezhodujú, vráti ich na pôvodné miesto lícnou stranou nadol a na rad prichádza ďalší hráč. Hru vyhráva hráč s najväčším počtom trikov, keď na stole nezostanú žiadne karty.

ET: Mälumäng

Sobita või sega.

Võid kaarte segada ja sobitada oma fantaasia kohaselt – aga võid ka mängida järgmiste reeglite järgi. Paigutage kaardid nii, et pildiga külg jääks allapoole. Noorim mängija alustab ja pöörab ümber kaks kaarti. Kui need sobivad omavahel, saab mängija need kaardid endale. Lisaks saab ta uuesti proovida: pöörata ümber veel kaks kaarti. Kui ümberpööratud kaks kaarti omavahel ei sobi, peab mängija need tagasi lauale asetama ning saabub järgmise mängija kord. Võitja on mängija, kellel on kõige rohkem kaarte, kui kaardid on laualt lõppenud.

HU: Memóriajáték

Párosíts és kombinálj.

A fantáziadat szabadjára eresztve párosíthatsz, kombinálhatsz – vagy játszhatsz az alábbi szabályok alapján:

Helyezd le a lapokat lefelé fordítva. A játékot a legfiatalabb játékos kezdi azzal, hogy felüt két lapot. Ha ezek egyeznek, azokat elveheti, és újabb két lapot üthet fel. Ha a két lap nem egyezik, akkor vissza kell fordítani őket, és a következő játékos kerül sorra. Az győz, akinek több lapja van, amikor azok már elfogytak az asztról.

BG: Игра за запаметяване

Съчетавайте или смесвайте.

Можете или да смесвате и съчетавате според въображението си, или да играете според следните правила:

Поставете картите с лицето надолу. Най-младият играч започва играта, като обръща две карти. Ако те съвпаднат, отбелязвате трик – и получавате още един ход. Ако двете карти не съвпадат, поставете ги отново с лицето надолу; сега е ред на следващия играч. Играчът, който има най-много трикове, когато на масата не останат повече карти, печели играта.

HR: Igra memorije

Upari ili kombiniraj.

Karte možete kombinirati ili uparivati kako poželite – ili se možete igrati u skladu sa sljedećim pravilima:

Karte položite tako da budu okrenute prema dolje. Najmlađi igrač počinje igru okretanjem dviju karata. Ako karte čine par, osvajate bod – i ponovno ste na redu. Ako se dvije karte ne podudaraju, ponovno ih postavite licem okrenutim prema dolje; sada je na redu sljedeći igrač. Pobjeđuje igrač koji ima najviše bodova kada na stolu više ne bude preostalih karata.

RO: Joc de memorie

Cominați sau asortați.

Puteți combina și asorta în funcție de imaginație - sau vă puteți juca în conformitate cu următoarele reguli: Așezați cartonașele cu fața în jos. Jucătorul cel mai tânăr începe jocul prin întoarcerea unui cartonaș. Dacă se potrivesc, vei obține un truc - și veți mai primi o tură. Atunci când cele două cartonașe nu se potrivesc, așezați-le din nou cu fața în jos; este rândul următorului jucător. Jucătorul care are cele mai multe trucuri când nu mai sunt cartonașe rămase pe masă a câștigat jocul.

CA: Joc de memòria

Emparella-les o combina-les.

Pots combinar o emparellar les cartes segons la teva imaginació; o pots jugar seguint les regles següents:

Col·loca les cartes de cap per avall.

El jugador més jove comença girant dues cartes. Si coincideixen, guanya un truc i pot tornar a girar-ne dues.

Si les dues cartes no coincideixen, les torna a col·locar de cap per avall i el torn passa al jugador següent.

El jugador que té més trucs quan s'acaben les cartes de la taula guanya la partida.



DA: Advarsel. Små dele. Kvælningfare. Gem denne information til senere brug. **SV:** Varning. Små delar. Kvävningrisk. Spara denna information för framtida behov. **NO:** Advarsel. Små deler. Kvelningfare. Oppbevar denne informasjonen til senere bruk. **EN:** Warning. Small parts. Choking hazard. Keep this information for future reference. **DE:** Achtung. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Diese Information bitte für den späteren Gebrauch aufbewahren. **NL:** Waarschuwing. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Bewaar deze informatie voor later gebruik. **ES:** Advertencia. Partes pequeñas. Peligro de atragantamiento. Conserve esta información para poder consultarla en el futuro. **IT:** Avvertenza. Piccole parti. Rischio di soffocamento. Conservare queste informazioni per il futuro. **FR:** Attention. Petits éléments. Danger d'étouffement. Conserver cette information pour un usage ultérieur. **EL:** Προειδοποίηση. Μικρά μέρη. Κίνδυνος πνιγμού. Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική χρήση. **PL:** Ostrzeżenie. Małe części. Niebezpieczeństwo udławienia się. Zachowaj te informacje do wykorzystania w przyszłości. **LT:** Įspėjimas. Smulkios detalės. Pavojus užspringti. Išsaugokite šią informaciją ateičiai. **LV:** Brīdinājums. Sikas detaļas. Aizrīšanās risks. Saglabājiet šo informāciju turpmākai izmantošanai. **FI:** Varoitus. Pieniä osia. Tukehtumisvaara. Säilytä nämä tiedot. **PT:** Atenção. Pequenas partes. Risco de asfixia. Guarda esta informação para referência futura. **CS:** Upozornění. Malé části. Nebezpečí zalknutí. Uschovejte tyto informace pro pozdější použití. **SK:** Upozornenie. Malé časti. Nebezpečenstvo dusenia. Túto informáciu si uchovajte pre možné budúce použitie. **ET:** Hoiatus. Väikesed osad. Kägistamisoht. Säilitage käesolev informatsioon hilisemaks kasutamiseks. **HU:** Figyelmeztetés. Kis alkatrészek. Fulladásveszély. Őrizze meg ezt a tájékoztatást jövőbeli hivatkozás céljából. **BG:** Внимание. Малки части. Опасност от задавяне. Запазете тази информация за бъдещи справки. **HR:** Upozorenje. Mali dijelovi. Opasnost od gušenja. Sačuvajte ove informacije za buduću upotrebu. **RO:** Avertisment. Părți mici. Pericol de sufocare internă. Păstrați aceste informații pentru consultare ulterioară. **CA:** Advertència. Conté peces petites. Perill d'asfíxia. Conserva aquesta informació per tornar a consultar-la si cal.

Item no. 3050415 Batch:



Insert batch no.

Manufactured by: Zebra A/S, Strandgade 71, DK-1401 Copenhagen K, Denmark

Imported to UK by: Tiger Retail Ltd., Unit C1, Tottenham Court Walk, London, W1T 1BJ, UK

Made in China. www.flyingtiger.com